

چینی مسلم خواتین کی دینی تعلیم و تربیت

معهد الدراسات الإسلامية للبنات کے حوالے سے ایک خصوصی مطالعہ

مریم سلیمان

عائشہ قرۃ العین

Religious Education of Chinese Muslim Women: A Study with Special Focus on *Ma'had al-Dirāsāt al-Islāmiyyah li 'l-Banāt*

Maryam Sulaiman

Ayesha Qurrat ul Ain

ABSTRACT

This paper investigates the kind and extent of contribution of Hui Muslim women to the propagation of Islamic teachings and revival of Islamic education in China. It aims to explore the role that women led-educational institutes played in placing Muslim youth at a continuum between Chinese and Islamic educational spheres. The research employs ethnographic methodologies

اسسٹنٹ پروفیسر، کلیہ اصول الدین، بین الاقوامی اسلامی یونیورسٹی، اسلام آباد۔

اسسٹنٹ پروفیسر، شعبہ تقابل ادیان، کلیہ اصول الدین، بین الاقوامی اسلامی یونیورسٹی، اسلام آباد۔

Assistant Professor, Faculty of Islamic Studies (Usuluddin), International Islamic University, Islamabad. (maryam.mayuexiang@iiu.edu.pk)

Assistant Professor, Department of Comparative Religion, Faculty of Islamic Studies (Usuluddin), International Islamic University, Islamabad. (ayesha.qurratulain@iiu.edu.pk)

including participant observation and extensive interviewing and relies upon the archival data for the historical contextualization of the observed facts. It concludes that Islamic educational system in general, and the active passionate participation of Muslim women in it in particular, played a crucial role in the survival of Islamic faith and knowledge in the Chinese land and helped its adherents to connect with the mainstream Muslim world, transcending regional and cultural boundaries.

Keywords

Chinese Muslim women, religious education, Hui Muslims, Islamic education



Summary of the Article

Islam in China today includes ten “nationalities” (*minzus*). These are partly the Turkish or Turko-Mongol speaking communities (e.g., Uygur, Kazakh, Kirghiz, Bao’an, Dongxiang, Tatar, Ouzbek, Salar) living in the provinces of the Northwest of China (i.e., Xinjiang, Gansu, Ningxia, Qinghai), or a small group of Farsi speakers, the Tadjik in Xinjiang, and partly a population of Chinese-speaking Muslims, the Hui, who are scattered all over China. Islam has

been the characteristic element of Hui identity till the Republican period but CCP has devised a new nationality criterion based upon Stalin's definitions. According to this standard, there are 55 nationalities in China and Hui is one of them with its basic determinant being the lineage of people. The ancestors of today's Xi'an Hui community were the Arab and Persian Muslim settlers who came as traders and soldiers in Tang and Song dynasties in many currents. This research is focused upon a Chinese Muslim minority known as Hui and the locale of research is confined to Linxia, a Muslim-majority city located in Gansu province of China.

This paper investigates the kind and extent of contribution of Hui women to the propagation of Islamic teachings and the revival of Islamic education in China. It argues that women-led educational institutes played a significant role in placing Muslim youth at a continuum between Chinese and Islamic educational spheres. These institutes have not only preserved and transmitted the basic teachings of Islam through Hui generations in the period of

turmoil and scarcity of scriptural resources but also triggered the production of the personalized resources of Chinese Muslims themselves. The research employs ethnographic methodologies including participant observation and extensive interviewing and relies upon the archival data for the historical contextualization of the observed facts. It concludes that the Islamic educational system in general and the active passionate participation of Muslim women, in particular, played a crucial role in the survival of Islamic faith and knowledge in the Chinese land and helped its adherents in connecting with the mainstream Muslim world transcending regional and cultural boundaries.

There is a scarcity of sources in the English language when it comes to the religious education of women in China because religious education was banned for Muslims in PRC and it resumed only after Deng Xiao Ping's reforms in the 1980s. The first book on the theme appeared in 2000; it was bilingual and talked about the history and pedagogy of women-led religious institutions and mosques in China. Muslims

had their religious heritage intact from their coming to China to the Mongol age until they were forced to intermarry with Han and abandon their native language and practices due to the acculturative policies of the Ming dynasty. It was the time when the need for a dual educational system with a blend of Chinese and Islamic educational systems was direly felt and a new educational system Jingtang Jiaoyou was launched by an eminent Chinese Muslim scholar ‘Abd Allāh Ilyās. After him, Wang Daiyu, Ma Zhu, and Liu Zhi carried out the responsibility of disseminating religious knowledge among Chinese Muslims by employing the newly launched pedagogy. This educational system was initially meant for male students only but later on, it was introduced to the women institutes of Islamic education as well. This paper particularly focuses on the efforts of women-led religious educational institutes in the dissemination of Islamic teachings in China.

The discussion mainly consists of two parts: the historical tracing of religious education of Chinese

Muslim women and the contemporary situation of Islamic education among Chinese Muslim women. The first *madrasah* for women was founded in Heinan province by the end of the sixteenth century. Subsequently, other *madrasahs* were established in Shandong and Shaanxi in central China. Initially, the female students were taught along with the boys by the male *Ahongs* but due to the rapid growth in the number of female students, exclusive mosques were built for Muslim women. These mosques had female imams and teachers who taught women-related subjects to female students. The administrative structure of these mosques varied from one mosque to another due to regional values and societal norms. Hence, there were three patterns of administration. At some places, the female mosques worked under the financial and administrative control of male imams and at some other places they were financially sponsored and looked after by males but the managerial authority rested with females whereas, in some areas, the mosques were exclusively run by females.

Regarding the role these women-led mosques played in Chinese Muslim society, it is worth mentioning that conducting daily prayers was not their only goal. Rather, these mosques served as the centres of nurturing Muslim culture and civilization as well as the loci of intellectual debates and religious guidance about everyday religious matters. They operated on the principle of educating mothers to educate the next generation of Muslim youth. The females were trained to give ritual baths to the deceased and were taught the basic issues of creed and *fiqh*. These mosques served as residential training centres for the women who intended to perform *hajj* or travelled from far fledgling areas to acquire Islamic education. The content of the religious education was comprised of both basic and advanced levels. Basic education was given to the common folks whereas advanced education was given to those who wanted to be teachers and mentors of Islamic education in future. This system continued until the Communist party took over China in 1949 and shut down all sorts of religious activities in the country.

Islamic education resumed in China after Deng Xiao Ping's reforms in 1978 when Shaykh Bahā' al-Din laid the foundations of a *madrasah* for both boys and girls in his own house in the northwestern province of Linxia. This *madrasah* focused on the reform of the outdated Islamic educational system. Hence, it faced resistance from traditional Muslim scholars in China. Despite the resistance from Muslim circles and scarcity of resources, the Shaykh continued to teach and the number of his disciples grew consistently. In 1980, the *madrasah* was shifted to an independent building and finally in 1997, two separate buildings were built for male and female students. The institute was officially recognized by the state in 2008 and was named "Institute of Islamic Education, Linxia."

To date, more than twenty-eight batches have graduated from this institute with the total number of students reaching one thousand. The course duration is four years and the taught courses include Arabic language and literature, Islamic history, Islamic creed and philosophy, and the translation of

the Holy Qur'ān and *hadīth*. Apart from this, the Chinese language, computer sciences, and general knowledge are also part of the syllabus. Following the footsteps of this highly successful institute, many other institutes were opened in Qinghai, Shaanxi, and Yunnan on the same pattern. The graduates of these institutes played a significant role in the training of Muslim generations in China by serving as teachers in kindergartens and schools. Some of them travelled to the Muslim-majority countries for higher education and joined the official departments upon return to the homeland. Thus, they presented an enlightened face of the Muslim minority in front of the Han majority and the outer world.



بلاشبہ چین کا شمار انسانی تہذیب کے قدیم ترین گہواروں میں ہوتا ہے اور اس کی تاریخ پانچ ہزار سالوں کی طویل مدت پر پھیلی ہوئی ہے۔ چینی تاریخ دانوں کے مطابق چینی تہذیب و تمدن کا تطور اور ارتقا عظیم بادشاہ ہوانگ وی (Huang Di) کے دور میں ہوا، جو تقریباً تین ہزار سال قبل مسیح میں ارض چین پر حکم ران تھا۔^(۱) اس تہذیب و ثقافت میں بنیادی کردار کنفیوشس (Confucius) اور لاؤتزو (Lao Tzu) کی تعلیمات کا رہا، جو عظیم چینی مذہبی رہ نما تھے، لیکن اس کے علاوہ مسیحیت، بدھ مت اور اسلام بھی مختلف اوقات میں سر زمین چین میں متعارف ہوئے اور وہاں کے باشندگان کو اپنے حلقہ اثر میں داخل کیا۔ تاریخی دستاویزات کی شہادت کے مطابق

1- Mark Cartwright, "Jade Emperor," *World History Encyclopedia*, accessed December 03, 2012, https://www.worldhistory.org/Jade_Emperor/

اسلام تانگ خاندان کے عہدِ حکومت میں چین میں متعارف ہوا، جب ساتویں صدی عیسوی کے وسط میں خلیفہ سوم سیدنا عثمان ابن عفان رضی اللہ عنہ نے چینی بادشاہ کی جانب پہلا مسلم وفد بھیجا،^(۲) لہذا یہ کہنا بے جا نہ ہو گا کہ چین میں اسلام اور مسلمانوں کا وجود تیرہ صدیوں سے پرانا ہے۔ مختلف ادوارِ حکومت اور بادشاہوں کی پالیسیوں کے زیر اثر مسلمانانِ چین بھی مختلف تاریخی مراحل سے گزرے اور چینی ثقافت کے ساتھ تعایش باہمی، آپسی میل جول اور اخذ و عطا کا سلسلہ جاری رہا۔^(۳) اس باہمی تبادلہ علم و ثقافت میں اسلام کا سب سے زیادہ تعامل کنفیو شس کی تعلیمات سے رہا جو چینی تہذیب کا جزو لاینفک بن چکی تھیں۔

آج چین میں دس مسلمان قومیں آباد ہیں جن کی تعداد تقریباً دو کروڑ اسی لاکھ ہے۔ ان میں سے دوسری بڑی قومیت ایغور ہے۔ اس کے علاوہ قازقی، ازبک، تاتاری، تاجک اور کرغیز نامی قومیں ایک خود مختار علاقے میں آباد ہیں، جو کہ سکیانگ کے نام سے معروف ہے۔ اس کے علاوہ ہونئی (Hui) نامی قومیت ہے، جو چین کی سب سے بڑی مسلم قومیت ہے۔^(۴) نہ صرف اس کی تعداد سب سے زیادہ ہے، بلکہ یہ پورے چین میں بلا تحدید علاقہ آباد ہے، اسی لیے وہاں اشاعتِ اسلام اور اسلامی تعلیم و تربیت میں اس کا سب سے اہم کردار ہے۔ باقی مسلم قومیتوں کے مقابلے میں تہذیب و ثقافت، علم و فکر اور اقتصادی امور میں ان کا حصہ کافی زیادہ ہے۔ اس کے علاوہ سالار (Salar)، توئنگ شیانگ (Dongxiang) اور بونان (Bonan) نامی قومیتیں بھی چین کے مختلف علاقوں میں آباد ہیں۔ اس مقالے میں ہمارا بنیادی مقصد ہونئی خواتین کے اسلامی تعلیم و تربیت کے میدان میں تاریخی کردار کو واضح کرنا ہے۔ ہم اس موضوع پر دو پہلوؤں سے گفت گو کریں گے: ایک چینی مساجد میں خواتین کی تعلیم و تربیت کے نمو و ارتقا سے متعلق ہے، جس میں اسلامی عقیدہ اور دیگر تعلیمات کی اگلی نسلوں تک منتقلی میں خواتین کے کردار پر گفت گو ہوگی۔ مزید اس بات پر بھی روشنی ڈالی جائے گی کہ چین جیسے مسلم اقلیتی معاشرے میں مسلم خواتین نے کیوں کر اسلامی شناخت کو زندہ رکھا اور اس کو اگلی نسلوں تک منتقل کیا۔ دوسرا پہلو جدید دور میں چینی مسلمان عورتوں کی تعلیم کے تطور اور ارتقا پر مشتمل ہے۔ اس حوالے سے چینی مسلم صوبے ”گانسو“ (Gansu) کا بالخصوص مطالعہ کیا گیا ہے، جہاں لنشیا (Linxia) میں معہد الدراسات الاسلامیة للبنات کے نام سے

-
- 2- F. S. Drake, "Mohammedanism in the Tang Dynasty," *Monumenta Serica* 8, no. 1 (1943): 1-40.
 - 3- Dru C. Gladney, "Islam in China: Accommodation or Separatism?" *The China Quarterly* 174 (Jun., 2003): 451-467.
 - 4- Mi Shoujiang, You Jia, *Islam in China* (Beijing: China Intercontinental Press, 2004), 3.

ایک مدرسہ قائم ہے، جس نے جدید دور کی مسلم چینی عورتوں کی دینی تعلیم و تربیت میں بہت اہم کردار ادا کیا ہے۔

موضوع پر موجود مواد کا جائزہ اور زیر نظر مقالے کی ضرورت

چین میں اسلام کی نشر و اشاعت اور نوجوان افراد کی دینی تعلیم و تربیت میں ہوئی مسلم خواتین کا کردار بہت اہم ہے، لیکن بد قسمتی سے چین کے اہل علم ہوں یا عالم اسلام کے علماء، اس موضوع پر ان کی توجہ بہت کم رہی ہے۔ چین میں اسلامی تعلیم و تربیت کے موضوع پر نوے کی دہائی میں کتب تالیف ہوئی ہیں، لیکن ان میں سے کوئی بھی خاص طور پر خواتین کے کردار سے متعلق نہیں ہے۔ ۲۰۰۰ء میں چین میں خواتین کی مساجد کے بارے میں پہلی مرتبہ انگریزی اور چینی زبان میں ایک کتاب^(۵) منظر عام پر آئی۔ اس کتاب میں چینی مسلم خواتین کے تعلیمی مراکز کا ایک تاریخی جائزہ پیش کیا گیا ہے، لیکن اس کا مرکز تحقیق ”ہینیان“ (Henian) کا صوبہ ہے، جو وسطی چین میں واقع ہے، جہاں اگرچہ مسلمان باشندے قلیل تعداد میں ہیں، لیکن بلاشبہ مسلم خواتین کیلئے تعلیم و تعلم کے مدارس کی ابتدا وہیں سے ہوئی اور سترہویں صدی میں خواتین کے لیے مساجد بنائی گئیں۔ پھر چین کے وسط سے یہ علمی سرگرمی شمال مغربی علاقوں کی طرف منتقل ہوئی اور گانسو صوبے کے شہر لنشیا میں اس مدرسے کا سنگ بنیاد رکھا گیا، جو اس مقالے کا مرکزی موضوع ہے۔ گانسو کا صوبہ چینی مکہ کے نام سے موسوم ہے، کیوں کہ اس میں مسلمان کثیر تعداد میں موجود ہیں اور اسی لیے مساجد و مدارس اور تعلیم و تربیت کی سرگرمیاں بھی عروج پر ہیں۔ اس مدرسہ کے زیر اثر چین کے دوسرے علاقوں میں بھی ایسے مدارس کی بنیاد رکھی گئی۔

اس موضوع کا چینی علماء کے ہاں قابل توجہ نہ ہونا دو امور کے باعث ہے: ایک تو یہ کہ مسلمانوں کی تعداد مختلف النسل قومیتوں سے تعلق کے باوجود چینی اکثریتی قوم ”ہان“ (Han) کے مقابلے میں بہت کم ہے۔ لہذا اقلیت میں ہونے کے سبب ان پر تصنیف و تالیف کا رجحان کم ہے۔ دوسری اہم وجہ یہ ہے کہ مسلمانوں کی اکثریت چین کے شمال مغربی علاقوں میں آباد ہے، جو ثقافت اور اقتصادی اعتبار سے وسطی اور مشرقی چین سے پیچھے ہیں اور کم ترقی یافتہ ہیں۔

چین میں اسلامی تعلیم کے مراکز عصر حاضر میں ۱۹۸۰ء کی دہائی میں ہی وجود میں آئے، جب حکومت چین نے مذاہب کے لیے رواداری اور تسامح کی پالیسی کا اجرا کیا۔ اس کے بعد اس موضوع پر تصنیف و تالیف کا آغاز ہوا اور ۲۰۰۰ء کے بعد مختلف یونیورسٹیوں میں اس پر مقالات و رسائل لکھے گئے۔

5- Maria Jaschok and Shui Jingjun, *The History of Women's Mosques in Chinese Islam* (London: Routledge, 2000).

چین میں اشاعت اسلام کی مختصر تاریخ

چین میں تعارف اسلام کا مرحلہ : تانگ (Tang) اور سونگ (Song) کا دور حکومت —

۶۱۸ھ — ۱۲۷۹ء

تاریخ چین کے زیادہ تر محققین کی رائے میں اسلام چین میں ۶۱۸ء میں داخل ہوا، جب حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ نے ایک سرکاری وفد کو چین کے حکم رانوں کی جانب بھیجا،^(۱) چوں کہ تانگ حکومت کی ترجیحات بین الاقوامی تعلقات سے متعلق تھیں لہذا دوسری سلطنتوں کے ساتھ ان کا ثقافتی، سیاسی اور اقتصادی لین دین اور تبادلہ عروج پر تھا۔ اسی لیے اس دور میں چین اور عالم اسلام کے درمیان تجارتی اور اقتصادی تعلقات بھی خاصے اچھے تھے۔ مسلمان عرب تاجر چین کے علاقوں میں متواتر آتے جاتے تھے اور یہ تجارتی سفر بری و بحری دونوں راستوں پر محیط تھے۔ عام طور پر ان تاجروں کی رہائشی آبادیاں بھی چین کے ترقی یافتہ علاقوں میں تھیں، جو کہ ساحل سمندر کے کنارے تھے، جیسا کہ قوانگ جو (Guangzhou) اور ہانگ جو (Hongzhou) وغیرہ۔ اسی طرح وسطی چین میں جنگان کا علاقہ بھی تھا، جو اس وقت چین کا دارالحکومت تھا؛ لہذا ان علاقوں میں تانگ (۶۱۸ء — ۹۰۷ء) اور سونگ (۹۶۰ء — ۱۲۷۹ء) کے دور حکومت میں مسلمان آبادیاں پہلی بار وجود میں آئیں اور مسلمانوں نے وہاں مساجد تعمیر کیں اور اپنے قاضی مقرر کیے، جو ان کے مذہبی امور کا نگران ہوتے تھے اور ان کے اختلافی امور کے فیصلے کرتے تھے۔^(۲) اس وقت یہ مسلمان چین میں تاجروں یا غیر ملکی وفد کے طور پر شناخت رکھتے تھے اور اہل چین اور حکومتی افراد کے ہاں ان کو وقعت کی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا۔ بعد ازاں ان میں سے اکثر لوگ مستقل طور پر وہیں آباد ہو گئے اور چینی خواتین سے عقد نکاح کر لیا؛ ان میں سے کچھ چینی سلطنت میں اچھے عہدوں پر بھی فائز ہوئے اور بلند سیاسی و اقتصادی مرتبہ پایا۔ ایسے آباد ہونے والوں میں سے جن لوگوں کو چینی شہریت مل گئی ان کی چینی بیویوں کی اولادوں کو اجازت تھی کہ وہ سرکاری کنفیوشین (Confucian) مدارس میں تعلیم حاصل کریں اور کنفیوشس کی تعلیمات پر مبنی کتب خمسہ^(۳) اور ان کی شروع کا بالائستیعاب مطالعہ کر کے مقابلے کے امتحان

6- Drake, "Mohammedanism in the Tang Dynasty", 6.

7- Donald D. Leslie, *Islam in Traditional China: A Short History to 1800* (Canberra: Canberra College of Advanced Education, 1986), 5.

۸- کنفیوشس کی طرف پانچ کتب منسوب کی جاتی ہیں جن کی تعلیم روایتی چینی معاشرے میں ضروری سمجھی جاتی تھی اور انھی کتب کا امتحان پاس کرنے پر چینی نوجوان انتظامیہ کے عہدے دار بننے کے اہل قرار پاتے تھے۔ ان کتب کے نام درج ذیل ہیں:

میں شریک ہوں ان میں سے کئی افراد نے کام یابی حاصل کر کے چین میں اعلیٰ سرکاری عہدوں تک رسائی بھی حاصل کی۔^(۹)

یوآن (Yuan) دور حکومت میں اسلام کا ارتقا اور نشر و اشاعت (۱۲۷۹ء-۱۳۶۸ء)

یوآن / منگول دور حکومت میں اسلام بہت تیزی سے پھیلا اور ترکستان کے علاقوں سے مسلمانوں کی جوق در جوق ہجرت کے سبب چین میں مسلمانوں کی تعداد میں بے تحاشہ اضافہ ہوا۔ ان مہاجرین میں فوجی، مختلف شعبوں اور حرفتوں کے ماہرین، تاجر اور اہل علم و فن شامل تھے۔ اس دور میں مسلمانوں کو چین میں بلند مقام حاصل تھا، خواہ اقتصادی لحاظ سے ہو یا سیاسی اور تہذیبی اعتبار سے۔ سرکاری ملازمتوں میں ان کو نمایاں برتری حاصل تھی اور تجارت میں تو وہ ابتدا ہی سے بہت عمدہ صلاحیتوں کے مالک تھے۔ اس لیے منگ حکومت کے ریکارڈز کے مطابق منگول عہد میں مسلمان تمام چین میں اہل ثروت و دولت کے نام سے معروف تھے۔^(۱۰)

منگ (Ming) اور چنگ (Qing) دور حکومت میں مسلمانوں کا زوال اور انتشار (۱۶۴۴ء-

۱۹۱۲ء)

منگ دور حکومت میں حکم رانوں نے اقلیتوں کو قومی دھارے میں ضم کرنے اور چینی ثقافت کو عام کرنے کی پالیسی اختیار کی، جس کے نتیجے میں مسلمانوں کے طرز زندگی میں خاطر خواہ تبدیلی آئی۔ حکومت کی پالیسیوں میں ایک بنیادی شق یہ تھی کہ مسلمان آپس میں شادیاں نہیں کر سکتے، بلکہ ان کے لیے ضروری ہے کہ وہ ”ہان“ غیر مسلم چینی اکثریتی قومیتوں کی خواتین سے شادیاں کریں، ورنہ ان کو کوڑے مارے جائیں گے، یا قید کر لیا جائے گا۔^(۱۱) ان حالات و واقعات کے نتیجے میں مسلمانوں کے معاشرتی حالات دگرگوں ہو گئے اور اسلام کے پیغام کی نشر و اشاعت سست پڑ گئی۔

چینی قومیتوں سے شادی بیاہ کے نتیجے میں مسلمان نسلوں میں اسلامی تعلیمات کی منتقلی خاطر خواہ طور پر نہ

Book of Changes, Book of History, Book of Odes, Book of Rites, The Spring and Autumn Annals.

- 9- Yung-Ho Chang, “The Development of Chinese Islam: During the Tang and Song Dynasties (618-1276 AD)” (M.A diss., McGill University, 1999).
- 10- Hajji Yusuf Chang, “The Hui (Muslim) Minority in China: An Historical Overview,” *Journal Institute of Muslim Minority Affairs* 8: no. 1 (1987): 62-78.
- 11- Kristian Petersen, “Reconstructing Islam: Muslim Education and Literature in Ming-Qing China,” *The American Journal of Islamic Social Sciences* 23, no. 3 (2006): 29.

ہوسکی اور لمبے عرصے تک سیاسی و معاشرتی دباؤ کا شکار رہنے کی وجہ سے مسلمانان چین کو عقیدے اور دین کی حفاظت کا سنجیدہ مسئلہ درپیش ہو گیا۔ اس کے نتیجے میں مسلمانوں میں بے چینی اور پریشانی پھیلی اور انھوں نے اپنی مذہبی شناخت اور اپنے دین کی حفاظت کے بارے میں نئے سرے سے سوچنا شروع کیا؛ مسلمان علما نے ایسے طریقوں پر غور و فکر شروع کیا جن پر عمل کر کے وہ اس اندھیری سرنگ سے باہر نکل سکیں اور کنفیوشی معاشرے کے اندر رہتے ہوئے اپنی اقلیتی مسلم حیثیت کو بہتری کی طرف لے جائیں۔ ان علما میں سے سرکردہ نام عبداللہ الیاس کا ہے، جنھوں نے چین میں اسلام کی ترقی کا بیڑا اٹھایا اور مسلمانوں کے احوال کی اصلاح کی کوشش شروع کی۔ انھوں نے پہلی مرتبہ اسلامی تربیتی مناہج میں تبدیلی اور جدت کی طرح ڈالی اور ایسے مناہج کی بنیاد رکھی جو چینی مسلمانوں کے مخصوص حالات کے لیے زیادہ مناسب تھے۔ اس سسٹم کو ”جنگ تانگ جیاؤ پو“ (Jingtang Jiaoyu) کا نام دیا گیا، جو چین کے اطراف میں مساجد کے اندر اسلامی تعلیم و تربیت کے نظام پر مبنی تھا اور یہ طریقہ تعلیم منگ دور حکومت سے لے کر آج تک جاری و ساری ہے۔^(۱۲)

چینی مسلمان علما نے شیخ عبداللہ الیاس سے یہ طریقہ وراثت میں لیا اور چینی ثقافت و تہذیب سے بھی مناسبت پیدا کرنے کی کوششیں شروع کیں۔ خاص طور پر کنفیوشس کی تعلیمات کو انھوں نے بھرپور توجہ دی اور اسلام کی تعلیمات کو کنفیوشس کی اصطلاحات کی روشنی میں بیان کرنا شروع کیا۔ اس کے ساتھ ساتھ اسلام کا چینی افکار و مذاہب سے تقابل بھی کیا تاکہ چین میں اسلامی عقیدہ بہ حفاظت اگلی نسلوں تک منتقل ہو سکے۔ منگ دور حکومت کے اواخر میں یہ علمی سفر اپنے عروج پر تھا اور چنگ دور حکومت میں بھی جاری و ساری رہا۔ اس کے اہم کرداروں میں وانگ دای یو (Wang Daiyu) (۱۵۸۰ء-۱۶۸۰ء) ہیں، جو چین کے پہلے مسلمان عالم تھے جنھوں نے دعوتی مقاصد کے لیے چینی مذاہب اور اسلام کا تقابلی مطالعہ کیا۔ دوسری اہم شخصیت ماجو (Ma Zhu) (۱۶۳۰ء-۱۷۱۱ء) کی ہے جو وانگ دای یو کے علمی ورثے کے امین تھے۔ ان کی کتاب ارشادات اسلامیہ نے چینی طلباء اسلام اور محققین پر گہرے اثرات مرتب کیے۔ تیسری اہم شخصیت لیو چی (Liu Zhi) کی ہے جو ۱۶۶۰ء تا ۱۷۳۰ء کے عرصے میں چینی مسلمانوں میں نمایاں مقام پر رہے اور ان کی کتب کو چینی مسلمانوں میں قبول عام حاصل ہوا۔^(۱۳)

12- Ibid, 24.

13- Sachiko Murata, *Chinese Gleams of Sufi Light: Wang Tai-yu's Great Learning of the Pure and Real and Liu Chich's Displaying the Concealment of the Real Realm* (New York: SUNY Press, 2000).

بیسویں صدی میں انقلاب اور تجدید کی لہر

انیسویں صدی عیسوی کے وسط میں جب مغربی استعمار نے چینی شہنشاہیت کے دروازے پر دستک دی تو مغربی افکار بھی چینی تہذیب و ثقافت پر شدت سے حملہ آور ہوئے اور اس یلغار سے کنفیوشس ازم سب سے زیادہ متاثر ہوا، یہاں تک کہ یہ نوبت آپہنچی کہ اسے چینی معاشرے کے سرکاری قومی نظریے کے حیثیت سے دست بردار ہونا پڑا اور چنگ دور حکومت بھی ۱۹۱۱ء میں اپنے اختتام کو پہنچا، جس کے ساتھ ہی اسلام کے لیے بھی چین میں ایک نیا عہد شروع ہوا اور یہ دور جدید انقلاب سے عبارت ہے۔

بیسویں صدی کے آغاز میں چینی معاشرے کو یکے بعد دیگرے بہت سی تبدیلیوں کا سامنا کرنا پڑا۔ ان بدلتے ہوئے حالات میں مسلمانوں نے اس ضرورت کو محسوس کیا کہ چینی محب وطن شہری ہونے کے ناطے یہ ان کا فرض ہے کہ وہ مغربی استعمار کے پنجے سے اپنے ملک کو نجات دلانے کے لیے کوشش کریں۔ اس دور میں مسلمان علما نے اسلامی تعلیم و تربیت کا پہلے سے بھی زیادہ اہتمام شروع کیا اور اصلاح و تجدید کی تحریک شروع کی اور بہت سے ایسے اسلامی مدارس اور اداروں کی بنیاد رکھی جو عربی زبان اور اسلامی علوم کے ساتھ ساتھ روایتی چینی ثقافت اور تہذیب کی بھی تعلیم دیتے تھے تاہم دوسری عالمی جنگ سے اسلامی تعلیم و تربیت کی انقلابی تحریکوں کو سخت نقصان پہنچا، کیوں کہ ۱۹۳۷ء میں جاپان نے چین پر حملہ کر دیا اور یہ مدارس اور ادارے یا تو بند کر دیے گئے یا جنگ میں تباہ ہو گئے۔^(۱۴)

بیسویں صدی کے پہلے نصف میں جن مسلمان علما نے چینی معاشرے میں اہم کردار ادا کیا، ان میں وانگ چنگ جی (Wang Jingzhai) (۱۸۸۰ء-۱۹۳۹ء) کا نام کسی تعارف کا محتاج نہیں؛ انھوں نے پہلی مرتبہ مکمل قرآن کریم کا عربی سے چینی زبان میں ترجمہ کیا اور استاذ محمد کلین (۱۹۰۶ء-۱۹۷۸ء) نے قرآن کریم کے مفہوم اور بعض عربی کتب کو چینی زبان میں منتقل کیا اور اس طرح کنفیوشس کے لٹریچر کا چین سے عربی زبان میں ترجمہ کیا۔ لیکن جس شخصیت کے تذکرے کے بغیر بیسویں صدی کے اواخر کے چینی علما کی فہرست ادھوری رہ جاتی ہے وہ ما چین (Ma Jian) (۱۹۰۶ء-۱۹۷۸ء) ہیں جنھوں نے متعدد کتب کا عربی سے چینی زبان میں ترجمہ کیا۔ ان کی مستقل تصنیفات ۲۵ سے زائد ہیں اور عقیدہ، شریعت اسلامی اور اسلامی تعلیمات پر تقریباً سو سے زیادہ مقالہ جات ان کے علاوہ ہیں۔ پچھلی صدی میں اسی کی دہائی میں ہونے والی پیش تر تحریک اصلاح و تجدید انھی سے

14- Merle Goldman, "Religion in Post-Mao China," *The Annals of the American Academy of Political and Social Science* 483, no. 1 (Jan., 1986): 146-156.

متاثر ہوئیں۔^(۱۵)

ان مختصر تاریخی معلومات کے بعد اب ہم اپنے مقالے کے بنیادی موضوع کی طرف پلٹتے ہیں۔ مسلم خواتین کی تعلیم و تربیت کے حوالے سے ہونے والی کوششوں سے متعلق گفت گو کو ہم دو اجزا میں تقسیم کر سکتے ہیں: پہلا جزء تاریخی جائزے پر مشتمل ہے، جب کہ دوسرا جزء موجودہ دور میں ہونے والی کوششوں کا احاطہ کرتا ہے۔

چین میں مسلمان خواتین کی تعلیم و تربیت کی ابتدا و نمو

قرآن و حدیث میں تحصیل علم و کسب فنون کو انسان کے لیے طرہ امتیاز اور باعث فضیلت قرار دیا گیا ہے اور یہ حکم مرد اور عورت دونوں کے لیے یکساں طور پر لاگو ہوتا ہے۔ اللہ عز و جل نے فرمایا: ﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ﴾^(۱۶) (کہہ دیجیے کیا وہ برابر ہو سکتے ہیں جو جانتے ہیں اور جو کچھ بھی نہیں جانتے) اور فرمایا: ﴿الَّذِينَ عَلَّمُوا بِالْقَلَمِ ۗ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ﴾^(۱۷) (جس نے قلم سے لکھنا سکھایا۔ انسان کو وہ سکھایا جو وہ نہ جانتا تھا۔) اسی طرح حدیث نبوی ہے: ”طلب العلم فريضة على كل مسلم.“^(۱۸) (علم حاصل کرنا ہر مسلمان پر فرض ہے۔)

چین کے مسلمانوں نے اس اسلامی ہدایت کو ہرگز فراموش نہیں کیا، بلکہ اس کو اپنا حرز جان بنایا۔ چینی اسلام کی تاریخ اس بات پر شاہد ہے کہ چینی مسلمان علما نے اسلامی تعلیم و تربیت کی اشاعت اور اس پر کاربند رہنے کو ہی ایک کنفیوشسی اکثریت کے معاشرے میں اپنی جداگانہ اسلامی شناخت کی پرداخت کا واحد ذریعہ جانا؛ کیوں کہ مسلمان چین میں اقلیت میں تھے اور ان کے لیے ایک بڑا چیلنج تھا کہ وہ دوسری غیر مسلم اقوام بہ شمول ”ہان“ اکثریت کے ساتھ پرامن طریقے سے رہیں، مگر اپنا جداگانہ تشخص بھی برقرار رکھیں۔ اس کے لیے ضروری تھا کہ

15- Kristian Petersen, “The Great Transformation: Contours of the Sino-Islamic Intellectual Tradition” (PhD diss., University of Washington, 2012), 44.

۱۶- القرآن، ۳۹: ۹۔

۱۷- القرآن، ۹۶: ۲-۵۔

۱۸- ابو عبد اللہ محمد بن یزید القزوینی ابن ماجہ، سنن ابن ماجہ، تحقیق، محمد فواد عبدالباقی، أبواب کتاب السنة، باب

فضل العلماء والحث علی طلب العلم (قاہرہ: دار احیاء الکتب العربیۃ، سن)، رقم: ۱۰۲۲۳: ۸۱۔

اگلی نسلوں تک اسلامی عقیدہ اور احکام درست طریقے سے منتقل ہوں اور یہ عمل خواتین کی تعلیم و تربیت کے بغیر ممکن نہ تھا؛ لہذا خواتین میں اسلامی تعلیم و تربیت کا عمل مساجد میں جاری نظام ”جنگ تانگ جیاؤ یو“ کے ساتھ ہی پختہ رہا۔ خواتین کا پہلا مدرسہ سوہویں صدی کے اواخر میں ”ہینیان“ کے صوبے میں قائم ہوا۔ اس کے بعد باقی صوبوں میں بھی خواتین کے مدارس قائم ہونے لگے، مثلاً شنائی (Shaanxi) اور شانڈونگ (Shangdong) صوبے جو چین کے وسطی علاقے میں واقع تھے، جن میں اس وقت چینی تہذیب و ثقافت عمومی طور پر اور اسلامی ثقافت خصوصی طور پر نمودار رہی تھی۔ ابتدا میں مسلم طالبات بھی طلبہ کی طرح مساجد میں امام مسجد اور اساتذہ کی رہ نمائی میں علم حاصل کر رہی تھیں، لیکن بعد ازاں طالبات کی تعداد بڑھنے اور خواتین اور مردوں کی مخلوط محفل کی قباحتوں کی وجہ سے خواتین کے مدارس کو مساجد سے علاحدہ کر دیا گیا اور خواتین کی تعلیم و تربیت کا الگ نظام قائم کیا گیا۔ اس کے نتیجے میں مردوں کی مساجد کے ساتھ خواتین کی مساجد قائم ہوئیں، جہاں تعلیم و تربیت کے لیے خواتین اساتذہ کا تقرر کیا گیا، وہاں خواتین سے متعلق مسائل کی تدریس کا خصوصی انتظام تھا اور پنج وقتہ نمازوں کا باجماعت اہتمام ہوتا اور ان اعمال کے لیے خصوصی طور پر خاتون امام مقرر کی جاتی۔^(۱۹)

چین میں خواتین کی مساجد کی ابتدا اور ان کی دینی و اجتماعی تربیت میں مساجد کا کردار

چین میں خواتین کی مساجد سوہویں صدی کے آخر میں بننا شروع ہوئیں^(۲۰) اور یہ چینی مسلم معاشرے کی ایک منفرد خصوصیت تھی۔ چین کے مخصوص معاشرتی حالات کی وجہ سے چینی مسلمانوں نے یہ فیصلہ کیا کہ کنفیوشس کی تعلیمات کے نتیجے میں پیدا ہونے والی الجھنوں اور فکری چیلنجز کے جواب میں مسلمان ماؤں کو ضروری اسلامی معلومات سے کما حقہ روشناس کروانا اشد ضروری ہے۔ خواتین کی مساجد اور ان کے لیے باقاعدہ تعلیمی و تربیتی نظام کا اجرا چینی مسلمان کمیونٹی کا ایک منفرد منصوبہ اور اپنی نوعیت کی پہلی کوشش تھی۔ اس سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ چینی مسلمان اپنی انفرادی دینی شناخت کی حفاظت اور غیر مسلم اکثریتی معاشرے میں اس کی پرداخت اور اگلی نسلوں تک بہ حفاظت منتقلی کے لیے کس قدر متحرک اور سرگرم عمل تھے۔

چین کے وسطی علاقوں میں خواتین کی مساجد کے پھیلاؤ اور ارتقا کے ساتھ ساتھ ایسے علاقوں میں

19- Jacqueline Armijo, “A Unique Heritage of Leadership: Muslim Women in China,” *Georgetown Journal of International Affairs* 10, no. 1 (2009): 37.

20- J. Armijo, “Muslim Education in China: Chinese Madrasas and Linkages to Islamic Schools Abroad”, in *The Madrasa in Asia: Political Activism and Transnational Linkages* ed. Farish A. Noor, Yoginder Sikand & Martin van Bruinessen (Amsterdam: Amsterdam University Press, 2008). 169-189.

خواتین کی تعلیم و تربیت کا نظام بڑیں پکڑنے لگا جہاں مسلمان ایک قابل ذکر تعداد میں موجود تھے، البتہ ان میں مساجد کا نظم و نسق یکساں اور مرکزی نہیں تھا، بلکہ ہر علاقے کے ماحول اور پس منظر، نیز ضروریات و احوال کے پیش نظر نظم و نسق بھی مختلف تھا۔ خواتین کی بعض مساجد کا انتظام مردوں کے سپرد تھا اور بحیثیت مجموعی وہ مردوں کی مساجد کے تابع تھیں اور یہی عمومی رواج تھا کہ مردوں کی مساجد کے پہلو میں خواتین کی ذیلی مساجد تعمیر کی جاتیں اور اس کے تمام اخراجات مردانہ مساجد کے زیر اہتمام ہوتے۔ اس طرح کی خواتین کی مساجد میں خواتین کو فیصلوں کا اختیار حاصل نہ تھا اور مرد بھی تمام فیصلوں کے ذمہ دار ہوتے تھے، لیکن دوسری طرف ایسی صورت حال بھی تھی جہاں خواتین آزادانہ طور پر اپنے ادارے کا انتظام سنبھالے ہوئے تھیں اور مردوں کی مساجد پر ان کا انحصار محض مالی معاملات تک محدود تھا؛ دیگر انتظامی اور اداری امور کی مکمل نگہداشت اور ترتیب و تنفیذ مکمل طور پر خواتین ہی کے دائرہ اختیار میں تھی۔ تیسری مثال ان مساجد کی ہے جہاں مالی امور بھی خواتین ہی کی دسترس میں تھے اور مردانہ مساجد سے مکمل انقطاع اور بغیر کسی مداخلت کے وہ تمام مالی و انتظامی امور کی مکمل نگہبان تھیں۔^(۲۱)

جہاں تک اس بات کا تعلق ہے کہ خواتین کی مساجد کا چین میں بنیادی کردار کیا تھا؟ اس میں پہلی اور بنیادی ذمہ داری جوان مساجد نے بہ خوبی نبھائی، وہ خواتین کی تعلیم و تربیت ہے۔ یہ مساجد صرف نماز کے لیے مختص کردہ مقام نہ تھیں، بلکہ اسلامی ثقافت اور تہذیب کو پروان چڑھانے اور اسلامی افکار و معلومات کے تبادلہ و انتقال کا اہم مرکز بھی تھیں۔^(۲۲) یہاں روزمرہ کے دینی اور دنیوی معاملات پر گفت گو ہوتی تھی اور اسلامی نقطہ نظر کے مطابق معاملات اور معمولات کو ڈھالنے کے طریقوں پر غور کیا جاتا تھا۔ یہ مساجد و مراکز اس نقطہ نظر کو پیش نظر رکھے ہوئے کام کرتے تھے کہ اگر ایک عورت کی تعلیم و تربیت ہوگئی تو پورے خاندان کی تعلیم و تربیت کا انتظام اور اگر خاندان سنور گیا تو پوری امت سنور گئی۔ جن ماؤں نے ان مراکز سے استفادہ کیا ان کی اولادیں چینی مسلم کمیونٹی کے لیے باعث افتخار ہوئیں۔

اس کے علاوہ خواتین کی مساجد میں غسل خانوں کی تعمیر بھی کی جاتی تھی، جہاں وضو اور غسل کے مسائل بھی سکھائے جاتے اور خواتین اماموں کی نگرانی میں میتوں کو غسل بھی دیا جاتا۔ اس کے علاوہ خواتین کے روزمرہ

21- Masooda Bano and Hilary E. Kalmbach, eds. *Women, Leadership and Mosques: Changes in Contemporary Islamic Authority* (Leiden: Brill, 2011), 23.

22- Maria Jaschok and Hau Ming Vicky Chan, "Education, Gender and Islam in China: The Place of Religious Education in Challenging and Sustaining 'Undisputed Traditions' Among Chinese Muslim Women." *International Journal of Educational Development* 29, no. 5 (2009): 487-494.

کے اجتماعی مسائل پر گفت گو ہوتی اور معاشرتی مسائل کا حل فراہم کرنے کی کوشش ہوتی۔ مزید برآں رمضان میں اجتماعی افطار کا اہتمام ہوتا اور حج سے واپس آنے والی خواتین، مہمان خواتین اور دوسرے علاقوں سے تحصیل علم کے لیے سفر کرنے والی خواتین کے لیے کھانے اور ٹھہرنے کا بندوبست بھی کیا جاتا تھا۔

چینی خواتین کی مساجد میں پڑھایا جانے والا مواد

خواتین کی تعلیم و تربیت اور تعلیم دو طریقوں سے کی جاتی تھی۔ پہلا طریقہ عام خواتین کے لیے تھا جس میں انھیں بنیادی دینی معلومات، عقیدہ، عبادات اور روزمرہ کے معاملات سے متعلق دینی شعور سے آگاہ کیا جاتا تھا اور دوسرا طریقہ ایسی خواتین کے لیے تھا جو خواتین کی مساجد کی معلمات یا امام بنا چاہتی تھیں۔ اس طریقے میں مختلف مدارج اور مراحل تدریس کی تطبیق ہوتی، مثلاً ابتدائی، متوسط اور اعلیٰ تعلیم، اس کے نصاب میں پانچ بنیادی کتابیں تھیں جو خواتین کی مخصوص کتب کہلاتی تھیں۔ یہ کتب دراصل مختلف مصادر و مراجع سے جمع شدہ نصوص پر مشتمل تھیں۔ ان کے موضوعات میں عقیدہ، عبادات، مخصوص فقہی احکام، جیسا کہ حمل و حیض و نفاس سے متعلق امور، شادی اور خاندان سے متعلق معلومات اور مسلمان خواتین کی اخلاقی تربیت کے اصول وغیرہ شامل تھے۔ اس کے علاوہ اسلامی تاریخ، سیرت النبی ﷺ اور حیات صحابہ و صحابیات میں سے سبق آموز واقعات وغیرہ بھی ان موضوعات میں شامل تھے جو ابتدا ہی سے خواتین کی مساجد کے نصاب کا حصہ تھے۔^(۲۳)

بلاشبہ مسجد کو اسلامی معاشرے میں اول روز سے لے کر آج تک اور عالم اسلام کے مشرق سے لے کر مغرب تک بنیادی تعلیمی و تربیتی مرکز ہونے کا مقام حاصل رہا ہے۔ اسلامی تاریخ کی سب سے پہلی مسجد جو مدینہ منورہ میں قائم ہوئی، اس میں تعلیم و تربیت پر بھرپور توجہ دی جاتی تھی۔ اسی کے نتیجے میں ایسی نسل تیار ہوئی جو علم و تقویٰ سے بھرپور تھی اور اس نے اسلام کا پیغام پوری دنیا میں پھیلا یا اور اس کا نقشہ بدل کر رکھ دیا۔ یہی مساجد کا وطیرہ ہے اور عالم اسلام میں یہی ذمہ داری ان پر عائد ہوتی ہے۔ اسی طرح خواتین کی مساجد بھی چین میں بعینہ یہی کردار ادا کر رہی ہیں اور یہ سلسلہ سولھویں صدی عیسوی سے لے کر بیسویں صدی کے وسط تک جاری و ساری رہا۔ البتہ پچھلی صدی کی پانچویں دہائی میں برسر اقتدار آنے والی انتہا پسند چینی حکومت کی دین دشمن پالیسیوں کے سبب اور سیاسی دباؤ کے نتیجے میں یہ سفر جاری نہ رہ سکا، لہذا بہ امر مجبوری تمام مساجد بند کر دی گئیں، اسلامی ثقافت کی ترویج سے متعلق سرگرمیاں روک دی گئیں اور اسلام اور مسلمانوں کو سخت آزمائش اور فتنوں کا سامنا کرنا پڑا، لیکن

اسی کی دہائی میں جب دنگ شیائو پنگ (Deng Xiaoping) کی حکومت آئی اور دینی رواداری اور ثقافتی وسیع القلبی کا مظاہرہ ہونے لگا تو مساجد دوبارہ کھول دی گئیں اور علمائے نئے سرے سے اسلامی تعلیم و تربیت کی تحریک کی آبیاری شروع کی۔ اس کے نتیجے میں بچیوں کے لیے نئے مدارس کھولے گئے؛ خاص طور پر چین کے شمال مغربی حصے میں یہ مدارس بہت تیزی سے پھیل گئے اور خواتین کی تعلیم و تربیت کے حوالے سے وہ انقلابی پیش رفت ہوئی کہ جس کی چین کی تاریخ اسلام میں نظیر نہیں ملتی۔ اس تحریک کی تشکیل نو کا مختصر احوال درج ذیل ہے۔

مسلمان خواتین کی تعلیم و تربیت کا نظام نو اور معاصر چین میں اس کا ارتقا

شیخ بہاؤ الدین (ماچی چنگ) اور موجودہ دور میں اسلامی نظام تعلیم و تربیت میں ان کی اصلاحی کاوشیں

پچھلی صدی کی پانچویں دہائی سے چین میں ایک ایسے دور کا آغاز ہوا جو شدت پسندی اور ظلم و ستم سے عبارت ہے۔ بائیں بازو کی انتہا پسند جماعتوں نے چین میں دین پسند تحریکات کو دباننا شروع کیا۔ حتیٰ کہ ثقافتی انقلاب کے نام سے رونما ہونے والی تحریک ہیں، جو ۱۹۶۶ء سے ۱۹۷۶ء تک جاری رہی، یہ شدت پسندی اپنی انتہا کو پہنچ گئی۔ اس انتہا پسند سیاسی تحریک کے نتیجے میں چینی قوم نے ایسی آزمائشوں اور پریشانیوں کا سامنا کیا، جس کی مثال چینی تاریخ میں ملنا مشکل ہے۔ مسلمانان چین کو بھی انتہائی برے اور ناموافق حالات کا سامنا کرنا پڑا۔ تمام مساجد اور عبادت خانے بند کر دیے گئے، یہاں تک کہ ۱۹۷۸ء میں کمیونسٹ جماعت نے اس انتہا پسند رجحان کا خاتمہ کرتے ہوئے دنگ شیائو پنگ کی قیادت میں چین کے باقی دنیا سے رابطے بحال کیے۔ ۱۹۷۸ء کے بعد دین دشمنی کی یہ شدت پسند تحریک رفتہ رفتہ دم توڑنے لگی اور آہستہ آہستہ مساجد اور دیگر عبادت گاہیں دوبارہ کھلنے لگیں۔

لیکن اس دوران اسلامی ثقافت و نظام تعلیم کو ناقابل تلافی نقصان پہنچ چکا تھا۔ چین کے شمال مغربی حصوں میں مساجد لڑکوں کی تعلیم پر ہی توجہ دیتی تھی اور خواتین کے لیے الگ مساجد کی تعمیر کا کوئی رجحان نہیں تھا اور ان کی تعلیم و تربیت صرف خاندان تک ہی محدود تھی۔ اس تعلیمی صورت حال اور ریاستی دباؤ کے سبب چین کے شمال مغربی علاقوں کے مسلمانوں کے متعلق علما کو بہت پریشانی ہوئی، لہذا حکومتی پالیسی بدلتے ہی اسلامی نظام تعلیم و تربیت کی اصلاح و تجدید اور خصوصاً خواتین کی تعلیم کے لیے بھرپور کوششیں شروع کی گئیں۔ انھی میں سے ایک کوشش شیخ بہاؤ الدین کی تھی، جن کی رائے تھی کہ اسلامی نظام تعلیم و تربیت کو بدلتے حالات کے تقاضوں کے ساتھ ہم آہنگ ہونا چاہیے اور علوم اسلامیہ کی تدریس کے ساتھ ساتھ دینی مدارس کو عربی اور چینی زبانوں کی تدریس کا بھی خاطر خواہ انتظام کرنا چاہیے۔ اس کے ساتھ انھوں نے اس بات پر بھی زور دیا کہ خواتین کی تعلیم و

تربیت اس لیے از حد ضروری ہے کہ گھر اور معاشرے کی بنت اور مستقبل کی نسلوں کی تربیت ماں ہی کے ہاتھ میں ہوتی ہے۔ ان افکار کی ترویج کے لیے انھوں نے ۱۹۷۸ء میں ایک مدرسے کا سنگ بنیاد رکھا جس میں لڑکوں اور لڑکیوں دونوں کی تعلیم کا انتظام تھا۔ اصل میں یہ مدرسہ ان کے گھر ہی میں خفیہ طور پر کام کر رہا تھا۔ لڑکیوں کی صبح، جب کہ شام کو لڑکوں کی کلاسیں ہوتیں کیوں کہ ملک کے حالات ابھی تک سازگار نہیں تھے اور ریاستی سختیوں کے سبب مدارس کا علی الاعلان کام کرنا ممکن نہ تھا۔ بیرونی سختیوں کے ساتھ ساتھ ان کو اندرونی طور پر مسلمان علما کی مخالفت کا سامنا بھی کرنا پڑا، کیوں کہ بعض علما کے نزدیک روایتی اسلامی تعلیم کو اصلاح کی کوئی ضرورت نہیں تھی۔ اسی طرح ان کی رائے میں خواتین کو جدید تعلیم سے بہرہ ور کرنا چنداں اہم نہیں تھا۔ لیکن ان تمام مخالفتوں کے باوجود شیخ بہاؤ الدین نے خواتین کی تعلیم پر مستقل مزاجی سے محنت کی۔ اس دور میں خواتین کا گھر سے باہر نکل کر تعلیم حاصل کرنا معیوب سمجھا جاتا تھا اور خواتین کے لیے الگ مساجد کا وجود تقریباً عنقا تھا، جب کہ مردوں کی مساجد میں ماسوائے پرانی عربی اور فارسی کتابوں کے کچھ بھی نہیں پڑھایا جاتا تھا۔ بدلتے ہوئے حالات کے تقاضوں اور چینلجز کے پیش نظر یہ صورت حال خوش آئند نہ تھی اور اسلام کی دعوت و تبلیغ کے لیے قطعاً معاون نہیں ہو سکتی تھی۔ بلکہ اس کی وجہ سے اسلام کے موقف کو درست طور پر سمجھنا بھی ممکن نہ رہا تھا۔ معاشرے میں جمود اور دین سے انحراف کی لہروں نے زور پکڑ لیا تھا اور دینی پسماندگی کی سبب علماے اسلام اور عوام میں معمولی فقہی امور پر بھی بحث و مباحثہ کی فضا قائم ہو چکی تھی۔ یہ وہ حالات تھے جب شیخ بہاؤ الدین نے مسلمانوں کے احوال کی اصلاح کا بیڑا اٹھایا اور جدید اسلامی تعلیم کی طرف توجہ دلائی، جس میں عربی زبان و ادب اور اساسی اسلامی علوم اساسی کی تدریس کے ساتھ ساتھ چینی زبان و ثقافت کی تعلیم کا بھی اہتمام تھا۔^(۲۴)

لینشیا میں اسلامی تعلیم کے مدرسے کا قیام اور اس کا ارتقا

رفتہ رفتہ اس جدید نظام تعلیم و تربیت نے برگ و بار لانا شروع کر دیا۔ آغاز میں جب شیخ بہاؤ الدین نے اپنے گھر میں تدریس شروع کی تو ان کے پاس صرف دو طلبہ اور دو طالبات زیر تعلیم تھے، مگر کچھ ماہ میں لڑکوں کی تعداد دس اور لڑکیوں کی چار ہو گئی۔ ۱۹۸۰ء میں شیخ نے ایک وسیع و عریض عمارت میں مدرسہ منتقل کیا اور باقاعدہ طور پر تدریس کا آغاز کر دیا۔ تب چین کے اطراف سے طلبہ مدرسے میں آنے لگے اور ان کی تعداد نوے ہو گئی۔

24- Zvi Ben-Dor Benite, *The Dao of Muhammad: A Cultural History of Muslims in Late Imperial China* (Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2005),

اس کے بعد شیخ نے متعدد بار گورنر کو درخواست دی کہ مدرسہ نظامیہ کی باقاعدہ بنیاد کا مرکز کی اجازت نامہ جاری کیا جائے۔ بالآخر ۱۹۸۰ء میں یہ اجازت نامہ جاری کر دیا گیا اور حکومت اس بات پر رضامند ہو گئی کہ اس کو ایک قومی فنی انسٹی ٹیوٹ کا درجہ دے کر چینی و عربی زبانوں کے مکتب کا نام دیا جائے، مگر اس کے ساتھ یہ شرط بھی عائد کی گئی کہ ادارہ اپنے اخراجات کا انتظام خود ہی کرے گا۔ ۱۹۹۷ء میں شیخ بہاؤ الدین اور مدرسے کی ادارتی کمیٹی کے تعاون سے بیس لاکھ یوان کی خطیر رقم مدرسے کے لیے جمع کی گئی اور دونی عمارتوں کی تعمیر ہوئی، جس میں سے ایک لڑکوں کے لیے اور دوسری لڑکیوں کے لیے تھی۔ ۲۰۰۸ء میں سرکاری وزارت تعلیم نے اس ادارے کو سرکاری تشخص دیتے ہوئے ”مدرسہ برائے تعلیم اسلامی لینشیا“ کا نام دیا۔ یہ اس بات کا اعتراف تھا کہ ادارے کی خدمات ناقابل فراموش ہیں۔^(۲۵)

اصلاحی تحریک کے اثرات اور مدرسہ تعلیم اسلامی لینشیا کا دور حاضر کی چینی مسلم خواتین کی تعلیم و تربیت میں کردار

شیخ بہاؤ الدین کے انقلابی اقدام کے نتیجے میں قائم ہونے والے مدرسے سے اب تک خواتین کے ۲۸ مجموعے فارغ التحصیل ہو چکے ہیں اور ان طالبات کی تعداد ایک ہزار سے زائد ہے۔ اس میں کورس کا دورانیہ چار سال ہے اور درج ذیل مضامین پڑھائے جاتے ہیں: عربی زبان و ادب، قرآن کریم کا ترجمہ، تجوید، حدیث نبوی، عقیدہ، اسلامی فلسفہ اور سیرت النبی۔ اس کے ساتھ ساتھ چینی زبان و ادب، انگریزی زبان اور کمپیوٹر کی تعلیم پر بھی بھرپور توجہ دی جاتی ہے۔ پڑھائی مکمل ہونے پر یہ طالبات اپنے آبائی علاقے کو لوٹ جاتی ہیں اور وہاں اسلامی تعلیم کی نشر و اشاعت کا کام کرتی ہیں۔ ان میں سے کچھ سرکاری ملازمت اختیار کرتی ہیں اور کچھ دوسرے ممالک کی جامعات کا رخ کرتی ہیں، تاکہ مزید اعلیٰ تعلیم حاصل کر سکیں۔

اس بات کا ذکر دل چسپی سے خالی نہ ہو گا کہ پچھلی صدی کی اسی کی دہائی میں چین کے مختلف علاقوں میں علمائے اسلام نے اس مدرسے کی طرز پر دیگر مدارس قائم کیے اور شانشی (Shaanxi) اور چنگھائی (Qinghai) وغیرہ میں اسی نوعیت کے مدارس کھولے گئے، اس طرح ینان کے صوبے میں بھی اس کی اتباع کی گئی۔ ان مدارس میں چوں کہ خواتین اساتذہ اور منقدمات کی اشد ضرورت تھی، لہذا شیخ بہاؤ الدین کے مدرسے سے فارغ ہونے والی

25- M.A. Gui-fen, "The Field Research into Development of the Concept of Hui Women's in Linxia," *Journal of Beifang Ethnic University (Philosophy and Social Science)* (2009):4.

طالبات میں سے بہترین کو منتخب کر کے ان مدارس کی تنظیم و تربیت کے لیے بھیجا گیا، تاکہ گھریلو خواتین میں بنیادی اسلامی تعلیمات کا فروغ ممکن ہو سکے اور مسلمان بچیوں کو خاص طور پر اسلامی عقیدہ و ثقافت سے روشناس کروایا جا سکے۔ اس مدرسے کے فارغ التحصیل طلبہ و طالبات نے اسلامی تعلیمات کی نشرو اشاعت اور مسلم کمیونٹی کی فلاح کے لیے بہت سی خدمات سرانجام دیں۔^(۲۶)

یہ ادارہ مسلمان نوجوانوں کی اسلامی تعلیم و تربیت کے مقصد میں بہ خوبی کام یاب ہوا اور ان کی تخلیقی قوتوں کو یوں جلا بخشی کہ اس کے طلبہ و طالبات ولولے کے ساتھ ساتھ چینی معاشرے کے لیے بھی کارآمد شہری بنے۔ اس کے اب تک ۳۲ مجموعات فارغ التحصیل ہو چکے ہیں اور ان کی تعداد چار ہزار طلبہ و طالبات سے زیادہ ہے۔ ان میں سے بہت سے طلبہ و طالبات اسلامی ممالک کی یونیورسٹیوں میں زیر تعلیم ہیں۔ ان ممالک میں سعودی عرب، کویت، متحدہ عرب امارات، اردن، شام، سوڈان، مصر، پاکستان، بنگلہ دیش اور ملائیشیا کے نام سرفہرست ہیں۔ ان میں سے اکثر نے بی ایس کی ڈگریاں حاصل کی ہیں، جب کہ کچھ نے ایم اے اور پی ایچ ڈی تک تعلیم حاصل کی ہے۔ بعض فارغ التحصیل طلبہ و طالبات نے چینی یونیورسٹیوں میں تدریس کی ذمہ داریاں بھی سنبھالی ہیں اور اسلامی تعلیم و تربیت کے میدان میں بھی خاطر خواہ کام پایا ہے۔

اس مدرسے سے فارغ التحصیل ہونے والی طالبات نے اسلامی تعلیم و تربیت اور دعوت کے میدان میں جو نمایاں خدمات سرانجام دیں اس سے چینی مسلمان علما کو یہ تحریک ملی کہ وہ چین میں مسلم معاشرے کی اٹھان اور آگلی نسلوں کی تربیت کے لیے باشعور مسلمان مائیں تیار کریں۔ اس مقصد کے پیش نظر چینی مساجد میں خواتین کے لیے ذیلی مدارس کھولے گئے، جہاں خواتین اساتذہ کو تعینات کیا گیا۔ اس کے نتیجے میں نوے کی دہائی تک چین میں خواتین کی مساجد و مدارس کا ایک جال بچھ گیا۔^(۲۷)

ان اداروں کے فارغ التحصیل چینی نوجوان مسلمانوں نے اسلامی اور عربی ممالک کی یونیورسٹیوں میں اعلیٰ تعلیم کے لیے جوق در جوق شمولیت اختیار کرنا شروع کی۔ اگر ابتدائی اور ثانوی سطح پر اسلامی تعلیم کے مدارس نہ کھولے جاتے اور خواتین میں اسلامی تربیت کا شعور پیدا نہ ہوتا تو چینی مسلمان کمیونٹی کا عالمی مسلم دنیا سے رابطہ آسان نہ تھا۔ ان مدارس نے مسلم طلبہ و طالبات کا ایسا مجموعہ پیدا کیا جس نے چین کے غیر رسمی سفیروں کے طور پر

26- Yang Wen-jiong, "Women's Madrasah: Development of Mosque Education and Displacement of the Role of Cultural Transmission — Taking Lanzhou, Xian and Linxia as Examples," *Researches on the Hui* (2002), 1.

27- Ibid.

مسلم دنیا کو چینی ثقافت اور زبان سے روشناس کروایا، اور نہ صرف یہ بلکہ چین کے حکومتی اور غیر حکومتی اداروں میں شامل ہو کر اپنے ملک کی ترقی میں قابل ذکر کردار ادا کیا۔ اس طرح وہ چینی اقلیتوں کے لیے ایک بہترین مثال کے طور پر بھی سامنے آئے۔ ایسی مثال جو اسلام کا ایک مثبت اور ترقی یافتہ چہرہ پیش کرنے کی صلاحیت رکھتی ہے۔ اس مثبت نمائندگی کی اہمیت آج کل کے دور میں دوچند ہو جاتی ہے، جب اسلام کے بارے میں منفی پروپیگنڈا اور اس کی اقدار کے بارے میں الزام تراشیوں کا دور دورہ ہے۔

اس تعلیم و تربیت کے طریقے میں اس مقولے کو بہ طور خاص مد نظر رکھا گیا ہے جس میں پنگھوڑے سے لے کر قبر تک علم حاصل کرنے کی تلقین کی گئی ہے۔ اسی قول کو سامنے رکھتے ہوئے ان مدارس نے بچوں کی تربیت سے لے کر نوجوانوں کی تعلیم کا اہتمام کیا اور اس کے ساتھ ساتھ ہر عمر کی خواتین کو بھی اپنے دائرہ تربیت میں شامل کیا، جس کے نتیجے میں مسلمان بچوں کے لیے ابتدائی تعلیم کے اداروں میں ایسی اساتذہ میسر آئیں جو اسلامی تعلیمات کے شعور سے بہرہ مند تھیں۔ مثال کے طور پر صرف لنشیا کے علاقے میں ایسے بیسیوں ابتدائی تعلیم کے ادارے موجود ہیں جو مسلمان بچوں کو سرکاری چینی نصاب تعلیم کے ساتھ ساتھ بنیادی اسلامی تعلیمات بھی مہیا کرتے ہیں اور دوپہر کا حلال کھانا فراہم کرتے ہیں۔ یہ ادارے چینی مسلم کمیونٹی کے اولاد کی تربیت کا دیرینہ مسئلہ سلجھانے میں معاون ثابت ہوئے ہیں اور ایسے خلا کو پر کرتے ہیں جو عرصہ دراز سے چینی مسلمانوں کو اپنے چھوٹے بچوں کی تعلیم و تربیت میں درپیش تھا۔ لنشیا کے علاقے میں قائم ہونے والے کنڈرگارٹنز (Kindergartens)، ابتدائی تعلیمی ادارے اور ثانوی تعلیمی مدارس چین کے باقی علاقوں کے مسلمانوں کے لیے روشن مثال ثابت ہوئے اور چین کے مختلف صوبوں سے بچے ان اداروں سے تعلیم کے حصول کے لیے آنے لگے۔ اس طرح لنشیا کا مدرسہ بنات پورے چین کے لیے خیر و برکت اور اسلامی تعلیم و تربیت کے حصول کا ذریعہ بنا ہوا ہے۔

اختتامیہ

اس مقالے کے اختتام پر چین میں خواتین کے لیے اسلامی تعلیم و تربیت کے نظام کے متعلق چند تجاویز

دینا مفید ہوگا:

- ۱- اس بات کی توقع کی جاتی ہے کہ چین میں خواتین کی تعلیم و تربیت پر چینی مسلمان کمیونٹی خصوصاً اور امت مسلمہ عمومی طور پر مزید توجہ دیں گے، تاکہ چینی مسلمانوں اور مسلم اکثریتی ممالک کے لوگوں کے درمیان افکار و آرا اور علم و فن کا زیادہ سے زیادہ تبادلہ ممکن ہو سکے۔

۲- چین میں خواتین کی اسلامی تعلیم و تربیت کا سلسلہ چینی بستوں اور شہروں میں مدارس کے قیام کی کوششوں سے شروع ہوا تھا جب اس دور کے علمائے اپنی پوری طاقت اور وسائل اس کام کے لیے خرچ کر دیے تھے، لیکن ابھی تک یہ پروگرام اپنی بنیادی سطح سے زیادہ آگے نہیں بڑھ سکا۔ لہذا اس بات کی ضرورت ہے کہ اس کو اعلیٰ سطح تک پہنچانے کی کوشش کی جائے، کیوں کہ اعلیٰ سطح کی تعلیم کے لیے چینی مسلمان ابھی تک چین سے باہر کی یونیورسٹیوں پر انحصار کرتے ہیں۔ آج تک کسی چینی اسلامی یونیورسٹی کا قیام عمل میں نہیں لایا گیا، جو مسلم چینی طلباء و طالبات کے لیے اعلیٰ تعلیم کی راہیں کھول سکے۔

۳- اس بات کا ذکر کرنا بھی از حد ضروری ہے کہ مغربی میڈیا دن رات اسلام کے بارے میں غلط معلومات کی نشر و اشاعت میں مصروف ہے اور اس کے اثرات سے چینی عوام بھی محفوظ نہیں ہیں۔ چینی غیر مسلم جب اسلام کے بارے میں کچھ جاننے کی کوشش کرتے ہیں تو عالمی میڈیا سے اسلام کی مسخ شدہ جھوٹی صورت ہی ان کے سامنے آتی ہے، لہذا اہل چین کو اسلام کے سچے آفاقی پیغام سے آگاہی ممکن نہیں ہو پاتی اور نہ ہی وہ اہل اسلام کے درست حالات کا ادراک کرنے پر قادر ہوتے ہیں۔ لہذا چینی مسلم کمیونٹی کو اس بات پر بھرپور توجہ دینی چاہیے کہ بین الاقوامی میڈیا کے پروپیگنڈے کے توڑ کے طور پر اپنی خواتین کو درست اسلامی معلومات سے لیس کریں تاکہ وہ بحیثیت مسلمان عورت معاشرے میں مثبت کردار ادا کر کے غلط معلومات کے خلاف زندہ مثال بن سکیں اور اسلامی اقدار و روایات کی پاس داری کے ساتھ جدید دنیا کے تقاضوں کو بھی نبھاسکیں۔



List of Sources in Roman Script

- ❖ Al-Qur'an.
- ❖ Armijo, Jacqueline. "A Unique Heritage of Leadership: Muslim Women in China." *Georgetown Journal of International Affairs* 10, no.1 (2009): 37-45.
- ❖ Armijo, Jacqueline. "Muslim Education in China: Chinese Madrasas and Linkages to Islamic Schools Abroad." in *The Madrasa in Asia: Political Activism and Transnational Linkages* edited by, Farish A. Noor, Yoginder Sikand & Martin van Bruinessen. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2008.
- ❖ Benite, Zvi Ben-Dor. *The Dao of Muhammad: A Cultural History of Muslims in Late Imperial China*. Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2005.
- ❖ Cartwright, Mark. "[Jade Emperor](https://www.worldhistory.org/Jade_Emperor/)." *World History Encyclopedia*, accessed December 03, 2012.
https://www.worldhistory.org/Jade_Emperor/
- ❖ Chang, Hajji Yusuf. "The Hui (Muslim) Minority in China: An Historical Overview." *Journal Institute of Muslim Minority Affairs* 8, no.1 (1987): 62-78.
- ❖ Chang, Yung-Ho. "The Development of Chinese Islam: During the Tang and Song Dynasties (618-1276 AD)." M. A. diss., McGill University, 1999.
- ❖ Drake, F. S. "Mohammedanism in the Tang Dynasty." *Monumenta Serica* 8, no. 1 (1943): 1-40.
- ❖ Gladney, Dru C. "Islam in China: Accommodation or Separatism?" *The China Quarterly* 174 (Jun., 2003): 451-467.
- ❖ Goldman, Merle. "Religion in Post-Mao China." *The Annals of the American Academy of Political and Social Science* 483, no. 1 (Jan., 1986): 146-156.
- ❖ Gui-fen, M. A. "The Field Research into Development of the Concept of Hui Women's in Linxia." *Journal of Beifang Ethnic University (Philosophy and Social Science)* (2009).

- ❖ Ibn Majah, Abu ‘Abd Allah Muhammad b. Yazid. *Sunan Ibn Majah*. ed., Muhammad Fu’ad ‘Abd al-Baqi. Cairo: Dar Ihya’ al-Kutub al-‘Arabiyyah, n.d.
- ❖ Jaschok, Maria and Hau Ming Vicky Chan. “Education, Gender and Islam in China: The Place of Religious Education in Challenging and Sustaining ‘Undisputed Traditions’ Among Chinese Muslim Women.” *International Journal of Educational Development* 29, no. 5 (2009): 487-494.
- ❖ Jaschok, Maria and Shui Jingjun. *The History of Women’s Mosques in Chinese Islam*. London: Routledge, 2000.
- ❖ Leslie, Donald D. *Islam in Traditional China: A Short History to 1800*. Canberra: Canberra College of Advanced Education, 1986.
- ❖ Masooda Bano and Hilary E. Kalmbach, eds. *Women, Leadership and Mosques: Changes in Contemporary Islamic Authority*. Leiden: Brill, 2011.
- ❖ Murata, Sachiko. *Chinese Gleams of Sufi Light: Wang Tai-yu’s Great Learning of the Pure and Real and Liu Chich’s Displaying the Concealment of the Real Realm*. New York: SUNY Press, 2000.
- ❖ Petersen, Kristian. “Reconstructing Islam: Muslim Education and Literature in Ming-Qing China.” *The American Journal of Islamic Social Sciences* 23, no. 3 (2006): 24-53.
- ❖ Petersen, Kristian. “The Great Transformation: Contours of the Sino-Islamic Intellectual Tradition.” PhD diss., University of Washington, 2012.
- ❖ Shoujiang, Mi and You Jia. *Islam in China*. Beijing: China Intercontinental Press, 2004.
- ❖ Wen-jiong, Yang. “Women's Madrasah: Development of Mosque Education and Displacement of the Role of Cultural Transmission -- Taking Lanzhou, Xian and Linxia as Examples.” *Researches on the Hui* (2002).

